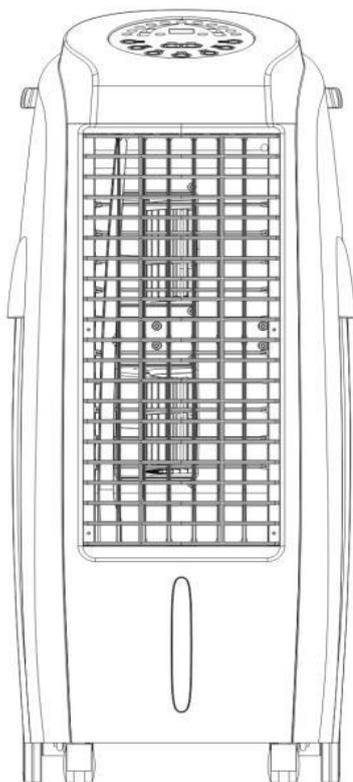


sabiel

КЛИМАТИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС SABIЕL MB20H

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Прочтите эту инструкцию перед использованием оборудования

СОДЕРЖАНИЕ

Комплектность.....	3
Функции и назначение изделия.....	3
Особенности устройства MB20H.....	3
Схема аппарата.....	4
Технические характеристики.....	4
Установка и эксплуатация.....	5
Панель управления.....	6
Встроенный гигростат в MB20H.....	8
Меры предосторожности.....	9
Обслуживание увлажнителя-охладителя.....	11
Причины неполадок и их устранение.....	11
Не гарантийные случаи	12
Электрическая схема.....	13

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку нашего охладителя-увлажнителя воздуха SABIEL MB20H. Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию, прежде чем начинать использовать аппарат, и пользуйтесь им исключительно по назначению. Сохраните это руководство на все время пользования аппаратом.

НЕОБХОДИМО

Для корректной работы охладителя необходимо:

- Обеспечить стабильное напряжение в сети. Отклонение от указанного в данном документе значения, не должно превышать $\pm 5\%$
- Заполнить бак водой перед каждым началом работы. Отсутствие (недостаточное количество) воды в баке может привести к поломке насоса.
- Если основная цель применения MB20H – **охлаждение воздуха в помещении**, необходимо обеспечить воздухообмен (вытяжку) в помещении, где установлен данный аппарат. В частности, это может быть открытое окно или проем.

- Если основная цель применения MB20H – **увлажнение воздуха в помещении**, необходимо минимизировать воздухообмен (вытяжку) в помещении, где установлен данный аппарат. В частности, закрыть окна/двери.

КОМПЛЕКТНОСТЬ

№	Аксессуары	Количество (шт)
1	Пульт дистанционный	1
2	Инструкция по эксплуатации	1
3	Колеса с фиксаторами	2
4	Колеса без фиксаторов	2
5	Встроенный гигростат	1

ФУНКЦИИ И НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- **УВЛАЖНЕНИЕ ВОЗДУХА**

Аппарат MB20H прекрасно увлажняет воздух, что благотворно влияет, как на здоровье и самочувствие человека, так и на сохранность предметов из дерева (мебель, паркет).

- **ОХЛАЖДЕНИЕ ВОЗДУХА.**

Аппарат MB20H понижает температуру воздуха и увлажняет его за счёт испарения воды на фильтрах, что создаёт комфорт в помещении жарким летом.

- **ИОНИЗАЦИЯ.**

Аппарат поддерживает необходимый аэроионный состав воздуха, способствуя ощущению свежести.

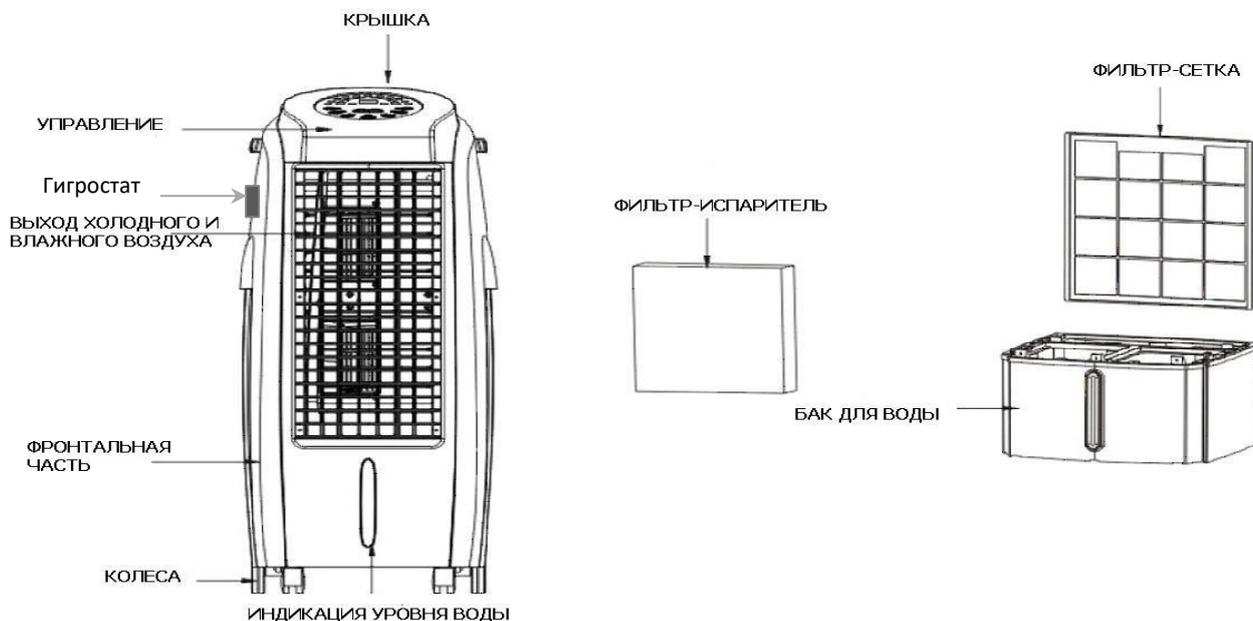
ОСОБЕННОСТИ УСТРОЙСТВА MB20H

- **Бак для воды.** Бак в виде выдвижного ящика предназначен для заполнения водой.
- **Встроенный гигростат с выносным датчиком влажности.** Контролирует точное поддержание влажности в помещении.
- **Фильтрующая сетка.** Съёмная легко очищаемая фильтрующая сетка. Фильтр удаляет вредные мелкие частицы, такие как домашняя пыль.
- **Высокопроизводительный энергоэффективный аппарат** создаёт комфортную среду в помещении, потребляя мощность всего 30 Вт.

- **Широкий диапазон подачи воздуха.** Поток воздуха может быть направлен под углом в диапазоне 100 градусов. Вентилятор имеет три скорости вращения: высокая, средняя, низкая.
- **Дистанционное управление.** Дистанционное управление возможно на расстоянии до 6 метров. Пульт позволяет регулировать направление потока воздуха в диапазоне 120 градусов.
- **Оповещение звуковым сигналом.** Аппарат имеет удобную функцию оповещения звуковым сигналом.
- **Функция памяти.** Прибор способен запоминать настройки текущего режима работы. Параметры сохраняются в памяти аппарата до отключения питания.
- **Высококачественная электронная система управления.**
- **Установка таймера (реле времени) в пределах 24 часов.**

СХЕМА АППАРАТА

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ



Наименование характеристики	Значение/Ед. изм.
Обслуживаемая площадь охлаждения	25-30 м ²
Обслуживаемая площадь увлажнения	80 ÷ 200 м ²
Параметры сети	220-240 В/ 50 Гц
Потребляемая мощность	130 Вт

Производительность вентилятора	1500 м³/час
Тип вентилятора	центробежный
Регулировка скорости вентилятора/интенсивности испарения	6 скоростей
Самоочистка, турборежим	наличие
Расход воды	2.0 л/час
Емкость бака	6 л
Подача воды	Ручной
Слив воды	Нет
Уровень шума	40 дБ(А)
Вес нетто	8,6 кг.
Габаритный размер	360x416x874 мм

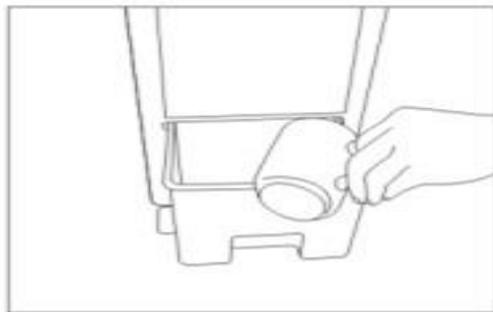
Примечание: В связи с постоянным совершенствованием продукции производитель сохраняет за собой право вносить изменения в технические характеристики и конструкцию без предварительного уведомления

УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Достаньте аппарат из коробки и поместите его на твердую теплостойкую горизонтальную поверхность.
2. Проверьте комплектность изделия в соответствии с перечнем (см. пункт «Комплектность»).
3. Поместите аппарат на твердую горизонтальную поверхность. Выньте колесики и приложенный гаечный ключ для сборки.

Примечание: Колеса со стопорным приспособлением предназначены для двух передних отверстий, а колесики без них – для двух задних отверстий в нижней части аппарата (см. рис. 1).

4. Откройте бак для воды и выдвиньте его наружу примерно на 10 см до установочного штифта,



затем налейте воду

Примечания:

- Уровень воды должен находиться между линиями, обозначающими минимум и максимум.
 - В процессе эксплуатации в баке для воды накапливается пыль и грязь. Рекомендуется своевременно менять воду и очищать бак.
5. Убедитесь, что электрическая розетка исправна и соответствует указанным в инструкции параметрам.
6. Вставьте электрический штепсель в розетку и нажмите выключатель на боку аппарата. Вы услышите негромкий звуковой сигнал и включится индикатор питания.

Примечания:

- Для защиты от удара током вынимайте штепсель из розетки сухими руками.
- При перемещении аппарата обязательно отключайте его от сети. Вставьте штепсель в розетку и убедитесь в прочности соединения.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ MB20H



Примечание:

Пульт дистанционного управления имеет те же функции, что и панель управления

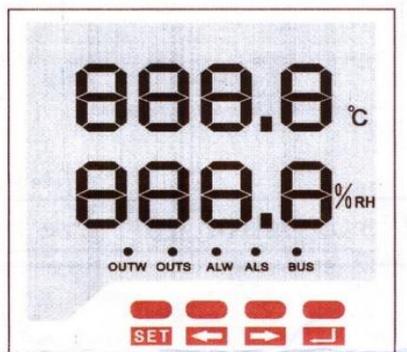


- **ON/OFF:** Нажмите один раз кнопку для подготовки аппарата к работе. Он включится со средней скоростью на 3 секунды и затем продолжит работу в последнем сохраненном режиме. При использовании в первый раз прибор включится со средней скоростью на 3 секунды, а далее будет работать с низкой скоростью. Для выключения аппарата повторно нажмите эту кнопку.
- **COOL:** (ОХЛАЖДЕНИЕ/УВЛАЖНЕНИЕ). Нажатие этой кнопки запускает режим увлажнения и охлаждения. Повторно нажмите эту кнопку для отмены.
- **NORMAL:** (ОБЫЧНЫЙ режим подачи воздуха): использует выбранную скорость вентилятора (ВЫСОКАЯ(ТУРБО)/СРЕДНЯЯ/НИЗКАЯ)
- **SLEEP:** (РЕЖИМ ДЛЯ СНА). Работа аппарата в данном режиме происходит бесшумно. В этом режиме также предусмотрены три скорости вентилятора (ВЫСОКАЯ/СРЕДНЯЯ/НИЗКАЯ).
- **TIMER:**(ТАЙМЕР). Может быть установлен на 1–24 часа с интервалом 1 час. Когда цифровой индикатор отобразит «24 часа», можно поменять настройки. Для этого снова нажмите кнопку.
- **LEFT AND RIGHT SWING:**(ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ ВЛЕВО И ВПРАВО). Однократное нажатие этой кнопки вызовет автоматический поворот потока воздуха влево и вправо. Повторно нажмите кнопку для фиксации угла поворота жалюзи.
- **UP AND DOWN SWING:** (ПОВОРОТ ЖАЛЮЗИ ВВЕРХ И ВНИЗ). Однократное нажатие этой кнопки вызовет автоматический поворот потока воздуха вверх и вниз. Повторно нажмите кнопку для фиксации угла поворота жалюзи.
- **IONIZER:** (ИОНИЗАТОР). Нажатие этой кнопки включает режим ионизатора. Через короткое время вы почувствуете ощущение свежести. Повторно нажмите эту кнопку для отмены.



- **SPEED:**(СКОРОСТЬ). Используйте эту кнопку для выбора требуемой скорости вентилятора (НИЗКАЯ–СРЕДНЯЯ–ВЫСОКАЯ–НИЗКАЯ) последовательно. Одновременно на экране высветится соответственно 1,2,3,1

ВСТРОЕННЫЙ ГИГРОСТАТ В MB20H



1.1 Верхняя строка контроллера показывает **ТЕКУЩЕЕ** значение температуры, в °C. Нижняя строка контроллера показывает **ТЕКУЩЕЕ** значение влажности, в %.

1.2. Когда текущее значение влажности воздуха **МЕНЬШЕ** установленного значения, помпа увлажнителя начинает подавать воду на воздушные фильтры, аппарат работает в режиме увлажнения-охлаждения.

1.3 Когда текущее значение влажности воздуха **БОЛЬШЕ** установленного значения – подача воды на фильтры прекращается, аппарат отключается.

2. Подготовка к работе контроллера

Для управления увлажнителем воздуха и поддержания требуемой влажности в помещении:

2.1. Нажмите **SET** и удерживайте 3 секунды. На верхней строке дисплея появится значение **CSd**.

2.2. Кнопками ← и → установите значение **HOU**.

2.3. Нажмите **SET** для перехода на нижнюю строку дисплея.

2.4. На НИЖНЕЙ шкале высвечивается значение «0001» или «0000».

2.5. Кнопками ← и → установите значение влажности «0000» (режим увлажнения).

2.6. Для сохранения выбранного значения нажмите 

2.7. Для выхода из режима установки нажмите 2 раза 

3. Установка необходимых значений

3.1. Включите аппарат в сеть. На табло контроллера гигростат отобразится текущее значение температуры и влажности воздуха.

3.2. Нажмите **SET**. На верхней строке табло появится значение **CSd**.

3.3. Кнопками **←** и **→** установите значение **HSd**

3.4. Нажмите **SET** для перехода на нижнюю строку дисплея

3.5. Кнопками **←** и **→** установите необходимое значение влажности.

3.6. Для сохранения выбранного значения нажмите 

3.7. Для выхода из режима установки нажмите 2 раза 

4. Меню настроек.

Код	Меню	Инструкция	Значения	Установка по умолчанию
HSD	HSD	Установка значения влажности	0.0~99.9%RH	70
HOU	HOU	Режим влажности	0:Увлажнение 1:Осушение	0
HNY	HNY	Значение запаздывания	0.0~50.0	10
HPY	HPY	Калибровочное значение	-40.0~+40.0	0
HAC	HRC	Предупреждение о возможной неисправности	0- нормальная работа 1-возможная неисправность	1

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Внимание!** Необходимо отключать охладитель-увлажнитель от электросети на время, когда он не используется.
- Перед использованием полностью прочтите инструкцию.
- Не открывайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно и не прибегайте к помощи лиц с недостаточной для этого квалификацией.
- Для защиты от удара током держите аппарат в сухом состоянии. Не погружайте аппарат в воду, не допускайте попадания на него большого количества воды или любой другой жидкости.
- Отключайте аппарат от сети во время замены воды, а также перед чисткой, ремонтом или перемещением аппарата.
- Отключайте аппарат от сети, когда он не используется.
- Не допускайте попадания посторонних предметов в решётку воздухоприёмного отверстия (воздухозаборника, выпускного отверстия) во время работы.

8. Не покрывайте аппарат бумагой, картоном, пластиком, фольгой или другим легковоспламеняющимся материалом во избежание пожара. Держите аппарат вдалеке от любых источников тепла.
9. Поместите аппарат на твёрдую поверхность.
10. Используйте аппарат в помещении.
11. Обеспечивайте поддержание уровня воды между линиями, обозначающими минимум и максимум заполнения бака.
12. Не поднимайте и не перемещайте аппарат с заполненным водой баком: это может вызвать перелив и протечку воды. Если требуется немного подвинуть аппарат, слегка придерживайте его сбоку.
13. Ни в коем случае не опрокидывайте аппарат и не ставьте его набок.
14. Не кладите ничего на верхнюю часть аппарата.
15. Не используйте бензин, толуол и т. п. для чистки корпуса аппарата. Для удаления небольшого количества грязи с корпуса протрите его мягкой влажной тряпкой. Для удаления жирной грязи выдавите немного зубной пасты или нейтрального моющего средства на мягкую влажную тряпку и затем сотрите грязь.
16. Не допускайте закрытия воздухоприёмных отверстий (воздухозаборника, выпускного отверстия).
17. Не толкайте аппарат во время работы и не производите прочих механических действий, в противном случае он автоматически остановится. Для возобновления работы аппарата повторно включите его.
18. Обеспечивайте регулярную смену воды, а также чистку бака, т.к. в течение эксплуатации в водяном баке накапливается пыль и грязь.
19. Эксплуатируйте аппарат в рабочем диапазоне температур +5°C++40°C.
20. Не располагайте аппарат под электрической розеткой.
21. Выливайте воду из бака на время длительного простоя, чтобы избежать появления неприятного запаха.
22. Не пользуйтесь неисправным аппаратом, для ремонта обращайтесь в специализированный сервисный центр.
23. Используйте аппарат только по назначению.
24. Не пользуйтесь аппаратом с повреждённым шнуром электропитания, для замены шнура обращайтесь в сервисный центр. Шнур питания необходимо заменять специальным шнуром или узлом, имеющимся у изготовителя или его партнёров, осуществляющих сервис.
25. Храните и устанавливайте аппарат в месте, недоступном детям. Не оставляйте детей рядом с аппаратом без присмотра!

Предупреждение: пожалуйста, устанавливайте аппарат так, чтобы дети не могли его опрокинуть, и не разрешайте детям самим использовать аппарат.

26. Держите шнур аппарата далеко от острых или горячих предметов.
27. Тщательно очистите аппарат перед использованием его в первый раз.
28. Не очищайте аппарат губками из металлической проволоки, чтобы не поцарапать поверхность.
29. Не очищайте аппарат легковоспламеняющимися жидкостями.
30. Избегайте включать аппарат в розетку совместно с другими электробытовыми приборами.

31. Всегда сначала подключайте разъем к аппарату, а только затем вставляйте вилку в электрическую розетку. Для отключения аппарата нажмите выключатель, потом выньте вилку из розетки.
32. Не используйте одновременно новые и старые батарейки в пульте дистанционного управления.
33. Вынимайте батарейки из пульта дистанционного управления, когда аппарат не используется.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОХЛАДИТЕЛЯ-УВЛАЖНИТЕЛЯ

Примечание: после длительной эксплуатации фильтрационная сетка забивается пылью и грязью, что сильно влияет на показатели работы аппарата. Рекомендуется вовремя очищать фильтрационную сетку.

Чистка фильтра-охладителя

1. Отключите аппарат от электросети.
2. Аккуратно извлеките фильтр из аппарата.
3. Промойте фильтр мягкой щеткой и проточной водой.
4. Тщательно высушите фильтр перед его установкой в аппарат.

Чистка бака для воды

1. Отключите аппарат от электросети.
2. Вытащите бак из аппарата.
3. Промойте бак водой и, при необходимости, щеткой. Промокните остатки влаги полотенцем.
4. Установите чистый бак обратно в аппарат.

Чистка корпуса аппарата

Протрите корпус аппарата влажной мягкой тряпкой.

Примечание: Любая чистка аппарата или его частей допускается только при отключении его от электросети. Не допускается попадание влаги на панель управления.

ОСНОВНЫЕ ПРИЧИНЫ НЕПОЛАДОК И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.

При возникновении неполадок во время эксплуатации аппарата убедитесь, что они не обусловлены побочными причинами. Сверьтесь с нижеприведённой таблицей, прежде чем обращаться в сервисный центр для ремонта.

Неполадки в работе	Возможные причины	Возможные решения
Аппарат не работает	1. Штепсель неправильно вставлен в розетку или розетка неисправна.	1. Вставить штепсель в розетку и убедиться, что она исправна..

	2. Не нажата кнопка ON/OFF («Включение/выключение»).	2. Нажать кнопку ON/OFF («Включение/выключение»)
Недостаточно удаляется пыль	1. Фильтрующая сетка забита пылью и грязью, что снижает эффективность работы. 2. Затруднено прохождение воздуха.	1. Очистить фильтрующую сетку от пыли и грязи. 2. Удалить посторонние предметы из воздухоприёмного отверстия

Уведомление: Вышеприведённая таблица дана исключительно для справки. Если проблема не отражена в таблице, обратитесь к производителю или сервисному специалисту для дополнительной проверки. Не открывайте и не ремонтируйте аппарат самостоятельно

СЛУЧАИ, НЕ ПОКРЫВАЕМЫЕ ГАРАНТИЙНЫМ ОБСЛУЖИВАНИЕМ

1. Истечение срока гарантии
2. Нарушение правил эксплуатации и обслуживания охладителя
3. Использование заказчиком неоригинальных запасных частей и расходных материалов
4. Нарушение целостности конструкции охладителя
5. Самостоятельный ремонт
6. Механические/температурные/химические повреждения корпуса охладителя

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА

